

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum
Hellege Geescht.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an
d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum
Hellege Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geescht.

Penitial Act

Bridder (Bridder a Schwësteren), loosst
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir
Iech, meng Bridder a Schwësteren, datt
ech ganz gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wiederer, an
deem wat ech gemaach hunn an a wat
ech net gemaach hunn, duerch meng
Schold, duerch meng Schold, duerch
meng traureg Schold; Dofir froen ech
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwësteren, Fir mech dem HÄR eise Gott
ze bidden.

Turkish (Türkçe)

Tanıtım ayinleri

Haç işaretü

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh
adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfü,
Ve Tanrı'nın sevgisi, ve
Kutsal Ruh'un Cemaati
Hepinizle ol.

Ve ruhunla.

Penitatif Yasa

Kardeşler (kardeşler),
günahlarımı kabul
edelim, Ve böylece
kendimizi kutsal gizemleri
kutlamak için hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf
ediyorum Ve sana,
kardeşlerim, çok günah
işlediğimi Düşüncelerimde
ve sözlerimde, Yaptığım
şeyde ve yapamadığım
şeyde Benim hatam
aracılığıyla Benim hatam
aracılığıyla En büyük
hatamla; Bu yüzden
Blessed Mary'ye her
zaman virgin soruyorum,
Tüm melekler ve azizler, Ve
sen, kardeşlerim, Benim
için Tanrımız Rabbine dua
etmek.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott Barmhäerzegkeet
op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a
bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir
luewen lech, mir segen dech, mir
schätzen dech, mir verherrlechen dech,
mir soen lech Merci fir Är grouss
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche
Kinnek, O Gott, allmächtige Papp. Här
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
barmhäerzlech mat eis; du hues d'Sënnen
vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du
sëtzt op der rietser Hand vum Papp,
barmhäerzlech mat eis. Fir du eleng sidd
den Hellege, du eleng bass den Här, du
eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes
Wëllen, mam Hellege Geescht, an der
Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Turkish (Türkçe)

Yüce Tanrı bize merhamet
etsin, Günahlarımıza affet,
Ve bizi sonsuz hayata getir.

Amin

Kyrie

Allah korusun.

Allah korusun.

Tanrım, merhamet et.

Tanrım, merhamet et.

Allah korusun.

Allah korusun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla,
ve iyi niyetli insanlara
yeryüzünde barış. Seni
övüyoruz, seni kutsadık,
sana bayılıyoruz seni
yükeltiyoruz, büyük şanınız
için size şükrediyoruz, Rab
Tanrı, göksel Kral, Ey
Tanrım, yüce Baba. Rab İsa
Mesih, Biricik Oğul, Rab
Tanrı, Tanrı Kuzusu,
Babanın Oğlu, Dünyanın
günahlarını kaldırırsın, bize
merhamet et; Dünyanın
günahlarını kaldırırsın,
duamızı kabul et; Baba'nın
sağında oturuyorsun, bize
merhamet et. Çünkü
sadece sen Kutsal Olan'sın,
yalnız sensin Rab, yalnız
sen en yücesin, İsa Mesih,
Kutsal Ruh ile, Baba
Tanrı'nın görkeminde.

Amin.

Toplamak

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Loosst eis bieder.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Eng Liesung aus dem hellege Evangelium
no N.

Éier fir lech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft lech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtgege
Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd,
vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar.
Ech gleewen un een Här Jesus Christus,
den eenzege gebuerene Jong vu Gott,
gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu
Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu
richtege Gott, gebuer, net gemaach,
konsubstantiell mam Papp; duerch hie
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir
eis Erléisung ass hien vum Himmel
erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf
Mann. Fir eis Wuel gouf hien änner dem
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den

Turkish (Türkçe)

Dua edelim.

Amin.

Kelimenin ayini

İlk okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

N.'ye göre kutsal İncil'den
bir okuma.

Sana şan, ya Rab

Rabbin İncili.

Sana övgüler olsun, Rab
İsa Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum,
Baba yüce, yerin ve gögün
yaratıcısı, görünen ve
görünmeyen her şey. Bir
Rab İsa Mesih'e
inanıyorum, Tanrı'nın Tek
Başlayan Oğlu, her yaştan
önce Baba'dan doğmuştur.
Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık,
gerçek Tanrı'dan gerçek
Tanrı, Doğuştan,
yapılmayan, Baba ile aynı
öze sahip; onun aracılığıyla
her şey yapıldı. Biz insanlar
ve kurtuluşumuz için

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schréften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bidden dem Här.
Här, lauschtet eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Turkish (Türkçe)

gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılıar uyarınca. O cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum.
Günahların bağışlanması için bir Vaftiz itiraf ediyorum ve ölülerin dirilişini dört gözle bekliyorum ve gelecek dünyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

Rabbimize dua ederiz.
Tanrım, duamızı duy.

Eucharist'in ayinleri

Kilisede toplanan para

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Geseent sief Gott fir èmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),
datt meng Affer an Är ka fir Gott
akzeptabel sinn, den allmächtige Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn
akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet
vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel
vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richteg a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.
Geseent ass deen, deen am Numm vum
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm
kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an
dës Coupe drénken, mir proklaméieren
Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt.
Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir
duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du
hues eis befreit.

Turkish (Türkçe)

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

Dua edin kardeşler
(kardeşler ve kızkardeşler),
benim fedakarlığım ve
seninki Tanrı tarafından
kabul edilebilir, yüce Baba.

rabbim ellerindeki kurbanı
kabul etsin adının övgüsü
ve yüceliği için, bizim
iyiliğimiz için ve tüm kutsal
Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

Efkariстиya Duası

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Kalplerinizi kaldırın.

Onları Rab'be yükseltiriz.

**Tanrımız Rab'be
şükredelim.**

Doğru ve adil.

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord
Ev sahiplerinin Tanısı.
Cennet ve dünya senin
ihtişamıyla dolu. Hosanna
en yüksekte. Rabbin adıyla
gelene ne mutlu! Hosanna
en yüksekte.

İnancın gizemi.

Ölümünü ilan ediyoruz, ya
Rab, ve Dirilişini ilan et
tekrar gelene kadar. Veya:
Bu Ekmeği yiyp bu Kupayı
içtiğimizde, Ölümünü ilan
ediyoruz, ya Rab, tekrar
gelene kadar. Veya: Kurtarıcısı,
dünyanın Kurtarıcısı,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt
sief däin Numm; däi Räich komm, däi
Wölle geschéien op der Äerd wéi et am
Himmel ass. Gëff eis haut eist deeglecht
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi
verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert
eis net an d'Versuchung, awer befreit eis
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt,
mat der Hëllef vun Ärer Barmhäerzegkeet,
mir kënnen émmer fräi vu Sënn sinn a
sécher vun all Nout, wéi mir op déi
geseent Hoffnung waarden an de Komme
vun eisem Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir émmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech loosse
dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net
op eis Sënnen, awer op de Glawen vun
Ärer Kierch, a gnädeg hir Fridden an

Turkish (Türkçe)

Haç ve Dirilişiniz için bizi
özgür bırakın.

Amin.

komünyon ayını

Kurtarıcı'nın emrinde ve
ilahi öğreti tarafından
oluşturulan, söylemeye
cesaret ediyoruz:

Göklerdeki Babamız,
kutsanmış Adın; krallığın
gelsin, senin olacak
cennette olduğu gibi yerde
de. Bize bu gün günlük
ekmeğimizi ver, ve
suçlarımızı bağışla, bize
karşı suç işleyenleri
bağışladığımız gibi; ve bizi
ayartmaya götürme, Ama
bizi kötüden koru.

Kurtar bizi ya Rabbi, dua
ederiz, her şerden,
günlerimizde nezaketle
barış ver, senin rahmetinin
yardımıyla, her zaman
günahtan arınmış olabiliriz
ve tüm tehlikelerden
güvenli, biz kutsanmış
umudu beklerken ve
Kurtarıcumız İsa Mesih'in
gelişi.

krallık için, güç ve zafer
senindir şimdi ve sonsuza
kadar.

Rab İsa Mesih,
Havarilerinize kim dedi ki:
Barışı sana bırakıyorum,
huzurumu sana veriyorum,
günahlarımıza bakma, ama

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Eenheet ginn am Aklang mat Ärem
Wölle. Déi liewen a regéieren fir émmer
an émmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass émmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhäerzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhäerzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,
deen d'Senne vun der Welt ewechhëlt.
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir énner
mengem Daach gitt, awer némmen
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

Turkish (Türkçe)

Kilisenizin inancına göre,
ve nezaketle ona barış ve
birlik ver isteğinize göre.
Sonsuza dek yaşayan ve
hüküm süren.

Amin.

Rabbin esenliği her zaman
seninle olsun.

Ve ruhunla.

Birbirimize barış işaretü
sunalım.

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın
günahlarını kaldırırsın, bize
merhamet et. Tanrı'nın
kuzusu, dünyanın
günahlarını kaldırırsın, bize
merhamet et. Tanrı'nın
kuzusu, dünyanın
günahlarını kaldırırsın, bize
huzur ver.

İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın
günahlarını ortadan
kaldırımı görün. Kuzu'nun
yemeğine çağrılanlara ne
mutlu.

Rabbim ben layık değilim
benim çatımın altına
girmen gerektiğini, ama
sadece sözü söyle ve
ruhum iyileşecektir.

İsa'nın Bedeni (Kan).

Amin.

Dua edelim.

Amin.

Sonuç Ayinleri

nimet

Tanrı seninle olsun.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den
Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.
Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

Turkish (Türkçe)

Ve ruhunla.

Yüce Allah sizden razi
olsun, Baba, Oğul ve Kutsal
Ruh.

Amin.

işten çıkarma

Devam edin, Ayin sona
erdi. Veya: Gidin ve
Rab'bin Müjdesini duyurun.
Veya: Hayatınızla Rab'bi
yükelterek esenlik içinde
gidin. Veya: Huzur içinde
gidin.

Allah'a şükürler olsun.